

**Finland-Rovaniemi: Software package and information systems**

OJ S 205/2013 22/10/2013

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Hallinnon tietotekniikkakeskus HALTIK

Postal address: PL 56

Town: Rovaniemi

Postal code: FI-96301

Country: Finland

Contact person: Hallinnon tietotekniikkakeskus HALTIK

For the attention of: Kirjaamo

E-mail: [kirjaamo@haltik.fi](mailto:kirjaamo@haltik.fi)

Telephone: +358 295487888

**Internet address(es):**General address of the contracting authority: <http://www.haltik.fi>**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Hallinnon tietotekniikkakeskus HALTIK

Postal address: Kemijoen Itäpuolentie 63

Town: Rovaniemi

Postal code: 96400

Contact person: Kirjaamo

**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity**

Other: tieto- ja viestintätekniikka

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities****Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Puitejärjestely eräiden IBM Passport Advantage- ohjelman mukaisten ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelusta.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

NUTS code FI1 Manner-Suomi

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

Framework agreement with a single operator

##### **Duration of the framework agreement**

Duration in months: 12

##### **Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement**

Estimated value excluding VAT:

Range: between 150 000 and 200 000 EUR

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Hankinnan kohteena on eräiden IBM Passport Advantage -ohjelman mukaisten ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelu.

Hankinnan kohde on tarkemmin määritelty tarjouspyyntöasiakirjoissa.

Tarjouskilpailussa valitaan yksi toimittaja kaikkien tarjouspyynnössä tarkemmin eriteltyjen ohjelmistotuotteiden tilaus- ja tukipalvelun puitesopimustoimittajaksi.

Hankinnassa kilpailutetaan hankinnan kohteena olevien ohjelmistojen tilaus- ja tukipalvelun jälleenmyyjä. Kilpailutuksella ei siis oteta kantaa siihen, missä tapauksissa Tilaaja hankkii näiden määriteltyjen ohjelmistotuotteiden käyttöoikeuksia. Tilaaja ratkaisee ohjelmistotuotteiden valintaan ja lain mukaisen kilpailuttamisvelvoitteen täyttymiseen liittyvät kysymykset sopimuskauden aikana erikseen ennen käyttöoikeuksien tilaamista.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

48000000 Software package and information systems, 72000000 IT services: consulting, software development, Internet and support

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Estimated value excluding VAT:

Range: between 150 000 and 200 000 EUR

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: Hankinnan piiriin kuuluvia ohjelmistotuotteita voidaan muuttaa sopimuskauden aikana, mikäli näissä ohjelmistotuotteissa tapahtuu tuotteiden elinkaaren tai muun vastaavan syyn vuoksi esimerkiksi tuotenimikkeiden muutoksia.

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.1.2014. Completion 31.12.2014

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Kts. tarjouspyyntö.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: 1. Lakisääteiset maksut ja rekisteröinnit

Tarjoaja, sen johtohenkilö taikka sen edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttävä henkilö ei ole syylistynyt julkisista hankinnoista annetun lain 53 §:ssä mainittuihin rikoksiin eikä tarjoajaa koske hankintalain 54 §:ssä tarkoitettu poissulkemisperuste. Tarjoaja on huolehtinut Suomen ja /tai sijoittumismaansa lainsäädännön mukaisten verojen, sosiaaliturvamaksujen ja eläkevakuutusmaksujen maksamisesta ja on merkitty ammatti- tai elinkeinorekisteriin (Suomessa kaupparekisteriin), ennakoperintälain mukaiseen ennakoperintärekisteriin ja työnantajarekisteriin sekä arvonlisäverolain mukaiseen arvonlisäverovelvollisten rekisteriin, mikäli Tarjoaja on Suomen ja/tai sijoittumismaansa lainsäädännön mukaan velvollinen rekisteröitymään kyseisiin rekistereihin. Jos tarjous tehdään ryhmittymänä, vaatimus koskee ryhmittymän kaikkia jäseniä.

Tarjoajan tulee allekirjoittaa ja toimittaa tarjouksensa liitteenä (Tarjouspyynnön liite 2) oleva Vakuutus rahoitukselliseen ja taloudelliseen tilanteeseen liittyvien vaatimusten täyttymisestä. Mikäli tarjoaja käyttää alihankkijaa, tulee tarjouksessa toimittaa vastaava vakuutus myös alihankkijasta.

##### **2. Alihankinnat**

Toimittajalla on oikeus käyttää Tilaajan hyväksymiä alihankkijoita, mutta ei kuitenkaan siirtää toimittajan vastuuta alihankkijoille. Tarjoajan tulee sitoutua vastuulliseksi kokonaistoimittajaksi. Mikäli tarjoaja käyttää toimituksissaan alihankkijoita, tarjouksessa tulee ilmoittaa alihankkijoista kaikki samat tiedot kuin tarjoajasta sekä mikä osuus toimituksista tullaan teettämään alihankintana (Tarjouspyynnön liite 3, Käytettävät alihankkijat).

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: 3. Taloudellinen tilanne

Tarjoajan on omattava riittävät taloudelliset edellytykset ja oltava taloudellisesti vakavarainen hankinnan kohteena olevan tilaus- ja tukipalvelun toimittamiseksi.

Tarjoajan vakavaraisuuden on oltava sellainen, että se Suomen Asiakastieto Oy:n riskiluokituksessa on 1–4 tai sen katsotaan tilinpäätöstietojen tai muun vastaavan selvityksen mukaan oltava vastaava.

Tilaaja tarkistaa tarjoajan tiedot Suomen Asiakastieto Oy:stä. Mikäli tarjoajan tietoja ei ole saatavana Suomen Asiakastieto Oy:stä, Tilaaja pyytää tarjoajaa toimittamaan vastaavan luottokelpoisuusanalyysin.

Tarjoajan vakavaraisuuden arvioinnissa käytetään Suomen Asiakastieto Oy:n luottokelpoisuusanalyysiä (riskiluokitusta). Tarjoajat, joiden riskiluokitus Suomen Asiakastieto Oy:n riskiluokituksessa on 5, suljetaan pois tarjouskilpailusta. Tarjoajat, joiden riskiluokitus on

4, voidaan sulkea tarjouskilpailusta, jos tarjoaja ei kykene esittämään luotettavaa selvitystä toimenpiteistä, joihin se ryhtyy tai on ryhtynyt riskiluokituksen parantamiseksi.

Minimum level(s) of standards possibly required: Kts. edellinen kohta.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

HAL/2013/853

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

3.12.2013 - 15:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Finnish.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 31.12.2013

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

### VI.1. Information about recurrence

### VI.2. Information about European Union funds

### VI.3. Additional information

Tarjouspyyntöasiakirjat:

Tarjouspyyntöasiakirjat toimitetaan tarjoajille erillisestä pyynnöstä.

Tarjouspyyntöasiakirjat voi pyytää HALTIKin kirjaamosta osoitteesta: [kirjaamo@haltik.fi](mailto:kirjaamo@haltik.fi)

Pyyntö tulee otsikoida seuraavasti: Tarjouspyyntöasiakirjapyyntö HAL/2013/853.

Lisätietojen pyytäminen:

Tarjoajat ovat velvoitettuja esittämään hankintaan liittyviä kysymyksiä epäselvissä asioissa ja niissä, joissa Tarjoaja on aikeissa tehdä oletuksia, rajouksia tai määritellä reunaehdoja tarjouspyynnössä mainitsemattomiin asioihin. Mahdolliset tarjouspyyntöä ja hankintaa koskevat yksilöidyt tiedustelut tulee toimittaa sähköpostitse viimeistään 30.10.2013 klo 15:00 mennessä osoitteeseen: [kirjaamo@haltik.fi](mailto:kirjaamo@haltik.fi)

Tiedusteluihin on liitettävä lähettäjän yhteystiedot mukaan lukien sähköpostiosoite, johon vastaukset pyydetään toimittamaan, ja viite "Tiedustelu HAL/2013/853".

Kysymykset on esitettävä suomenkielellä.

Tilaaja kokoaa kaikki kysymykset yhteen ja vastaa niihin keskitetysti käyttäen vastausosoitteena kysyjän ilmoittamaa sähköpostiosoitetta tai, mikäli sitä ei ole ilmoitettu, sitä sähköpostiosoitetta, josta kysymys lähetettiin. Vastaukset pyritään lähettämään viimeistään 6.11.2013.

Tarjoajien tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi emme vastaa tarjouspyyntöön liittyviin tiedusteluihin puhelimitse.

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: FI-00520

Country: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telephone: +358 295643300

Fax: +358 295643314

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

#### VI.4.2. Review procedure

#### VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

### VI.5. Date of dispatch of this notice

17.10.2013